

КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ФАКУЛЬТЕТ СХІДНОЇ І СЛОВ'ЯНСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ
Кафедра корейської та японської філології

Курсова робота
з корейської філології
на тему:

Типологія англіцизмів в сучасній корейській мові

Студента(тки) групи Пкор25-20
факультету сходознавства
денної/заочної форми навчання
Освітньої програми:
Корейська мова і літератури та
переклад, західноєвропейська мова
Спеціальності 035 Філологія
Спеціалізації 035.06__ Східні мови та
літератури (переклад включно),
перша – корейська мова
Чорної Аліни Олександрівни
Науковий керівник:
к.ф.н., доц. Охріменко В.О.

Національна шкала _____
Кількість балів _____
Оцінка ЄКТС _____

Київ – 2023

ЗМІСТ

<i>Вступ</i>	3
<i>Розділ 1: Типологія англiцизмiв в сучасній корейській мові</i>	3
1.1 Загальні англiцизми	6
1.2. Технічні терміни.....	8
1.3. Слова з сфери бізнесу	11
1.4. Слова з сфери моди та розваг	12
1.5. Роль англiцизмiв у розважальній індустрії Кореї.	14
1.6 Специфічні англiцизми.....	16
1.7. Терміни з інтернет-культури.....	18
1.8. Модні терміни та сленг	23
<i>Висновок до розділу 1</i>	31
Розділ 2 Аналіз англiцизмiв 2.1 Аналіз англiцизмiв в текстах бізнес сфери та політики	33
<i>Аналіз англiцизмiв в текстах бізнес сфери</i>	33
2.2 Аналіз англiцизмiв модних англiцизмiв	38
<i>Висновок до розділу 2</i>	44
<i>Висновки</i>	45
<i>Анотація</i>	48
<i>Список літератури</i>	48

Вступ

У сучасному світі мовна взаємодія є невід'ємною частиною глобалізації. Одним з проявів цього являється поширення англійської мови як міжнародної комунікаційної засоби. Не дивно, що цей процес впливає на багато мов у світі, включаючи корейську мову. Англіцизми, тобто слова та вирази, запозичені з англійської мови, стають все більш поширеними в сучасній корейській мові.

Типологія англіцизмів в сучасній корейській мові є предметом моєї курсової роботи. Метою цього дослідження є систематизація та класифікація англіцизмів, що проникають в корейську мову, та вивчення їхнього впливу на лексикологію та граматику корейської мови. Ця тема має важливе значення, оскільки допомагає розуміти процеси мовної зміни, які відбуваються в сучасному корейському суспільстві.

У роботі буде розглянуто різні типи англіцизмів, зокрема лексичні, фразеологічні та синтаксичні. Аналізуючи ці типи англіцизмів, я зосереджуся на їхній поширеності, способах адаптації до корейської мови, а також на змінах, які вони можуть внести у корейську лексику та граматику.

Для досягнення поставленої мети я буду використовувати метод документального аналізу, а також проведу опитування серед корейських носіїв мови, щоб отримати їхню думку та сприйняття щодо використання англіцизмів у корейській мові.

Очікується, що результати дослідження сприятимуть кращому розумінню впливу англіцизмів на корейську мову та відкриють нові перспективи для подальших досліджень у цій області.

Актуальність:

У сучасному світі глобалізація зробила англійську мову надзвичайно впливовою, і це відображається в проникненні англіцизмів у різні мови, включаючи корейську. Дослідження типології англіцизмів в корейській мові має велике значення для розуміння впливу англійської мови на корейську культуру та мову.

Мета: Метою даної курсової роботи є систематизація та класифікація англіцизмів в сучасній корейській мові з урахуванням їхнього походження та характеристик вживання.

Завдання: Провести аналіз літератури щодо проникнення англіцизмів в корейську мову.

Виділити основні типи англіцизмів у корейській мові згідно з їхнім походженням та характером вживання.

Провести аналіз та порівняння характеристик англіцизмів у різних сферах вживання.

Об'єкт дослідження: Англіцизми у сучасній корейській мові.

Предмет дослідження: Типологія та характеристики англіцизмів в корейській мові.

Матеріал дослідження: Матеріалом для дослідження будуть тексти різних сфер.

Методи: Аналіз літератури, класифікація, порівняльний аналіз.

Теоретична цінність: Результати дослідження сприятимуть розумінню процесів адаптації англіцизмів у корейській мові та виявленню особливостей їхнього вживання. Це допоможе розкрити вплив англійської мови на корейську культуру та мовленнєві практики.

Практична цінність: Отримані результати можуть бути використані в мовній освіті, перекладацькій практиці, розробці мовних політик та рекомендацій для збереження мовної різноманітності.

Структура роботи:

Вступ.

Типологія англіцизмів в сучасній корейській мові.

Загальні англіцизми.

Технічні терміни.

Слова з сфери бізнесу.

Слова з сфери моди та розваг.

Роль англіцизмів у розважальній індустрії Кореї.

Специфічні англіцизми.

Терміни з інтернет-культури.

Модні терміни та сленги.

Висновок до розділу 1.

Аналіз англіцизмів.

Аналіз пегліцизмів в текстах бізнес сфери та політики.

Аналіз модних англіцизмів.

Висновок до розділу 2.

Висновки.

Анотація.

Список літератури.

Розділ 1: Типологія англіцизмів в сучасній корейській мові

Англіцизми - це слова, вирази або конструкції, запозичені з англійської мови і вживані в іншій мові

Походження англіцизмів в корейській мові пов'язане зі зростанням впливу англійської мови в світі, особливо в сферах науки, технологій, бізнесу та розваг. Перші англіцизми у корейській мові з'явилися у 20-30-х роках ХХ століття під час японської колонізації, коли Японія вплинула на корейську культуру та мову.

Протягом наступних десятиліть англіцизми в корейській мові почали активно використовуватися, починаючи з термінів у сферах науки, технологій та військових термінів. Зокрема, після Північно-Південної корейської війни із 1950 по 1953 рік, вплив американської культури та військової присутності США в Південній Кореї також сприяв поширенню англіцизмів. Сьогодні англіцизми є невід'ємною частиною корейської мови, особливо в сферах інтернету, технологій, музики, моди та бізнесу.

Вони використовуються як у вживанні спільно з корейськими словами, так і у нових поєднаннях, що створюються для відображення нових явищ та концепцій. Під впливом глобалізації та інтернаціоналізації корейці все частіше використовують англійські терміни в повсякденному мовленні, щоб виразити нові ідеї, концепції та технології. Такий розвиток відображає не лише вплив англійської мови на корейську, а й стрімкий технологічний та культурний прогрес, що відбувається в Кореї. Наприклад, у сфері інтернет-комерції корейці можуть використовувати англійські терміни, такі як "on-line shopping" або "e-commerce", щоб описати свої дії та вподобання.

1.1 Загальні англiцизми

Загальні англiцизми можна знайти в багатьох мовах свiту, оскiльки англiйська мова має великий вплив на глобальну культуру i комунiкацiю. Ось кiлька прикладiв загальних англiцизмiв у рiзних мовах:

1. Французька: ordinateur (комп'ютер), téléphone (телефон), restaurant (ресторан), weekend (вiкенд).
2. Іспанська: computadora (комп'ютер), teléfono (телефон), internet (iнтернет), fútbol (футбол).
3. Німецька: Computer (комп'ютер), Handy (мобiльний телефон), Party (вечiрка), Jeans (джинси).
4. Італійська: computer (комп'ютер), telefono (телефон), weekend (вiкенд), bar (бар).
5. Японська: コンピュータ (konpyūta - комп'ютер), テレビ (terebi - телевізор), レストラン (resutoran - ресторан), スポーツ (supōtsu - спорт).

Ці англiцизми використовуються в рiзних мовах як спосiб виразу нових iдей, технологiй, продуктiв та концепцiй, якi часто мають свiй початок в англiйських краiнах або є частиною глобальної культури. Це свiдчить про роль англiйської мови як мови мiжнародного спiлкування та її вплив на мовну рiзноманiтнiсть у всьому свiтi.

Крiм того, використання англiцизмiв може бути зручним способом для людей рiзних культур та мовних спiльнот зрозумiти та обмiнюватися iдеями, особливо в глобальному контекстi. Це допомагає полегшити комунiкацiю мiж людьми з рiзних частин свiту i сприяє глибшому розумiнню та обмiну думками та iнформацiєю.

Англiцизми в корейській мові є широко поширеними і використовуються у різних сферах життя, таких як технології, бізнес, розваги та мода. Деякі приклади англiцизмів у корейській мові вже були наведені, але ось додаткові:

1. 컴퓨터 (keompyuteo) - комп'ютер
2. 헤어스타일 (heoseutail) - зачіска
3. 아이스크림 (aiseukeurim) - морозиво
4. 모바일 - мобільний
5. 카페 - кафе
6. 스포츠 - спорт
7. 택배 - доставка
8. 편의점 - крамниця зі зручностями (крамниця на кутку)
9. 피자 - піца
10. 버스 - автобус

Ці англiцизми є невід'ємною частиною корейської мови і використовуються щоденно мільйонами людей у Кореї.

Поза цими загальними англiцизмами, в корейській мові також є багато специфічних термінів, що походять з англійської мови, особливо в галузях, таких як інформаційні технології, медіа, наука та бізнес. Ці терміни часто виникають у результаті запозичення або адаптації англійських термінів до корейської фонетики та граматики. Вони використовуються для опису нових концепцій, продуктів та явищ у сучасному світі, де англійська мова має значний вплив.

Англiцизми в корейській мові є широко поширеними і використовуються у різних сферах життя, таких як технології, бізнес, розваги та мода. Деякі приклади англiцизмів у корейській мові вже були наведені, але ось додаткові:

1. 컴퓨터 (keompyuteo) - комп'ютер

2. 헤어스타일 (heoseutail) - зачіска
3. 아이스크림 (aiseukeurim) - морозиво
4. 모바일 (mobail) - мобільний
5. 카페 (kafe) - кафе
6. 스포츠 (seurocheu) - спорт
7. 택배 (taekbae) - доставка
8. 편의점 (pyeonuijeom) - крамниця зі зручностями (крамниця на кутку)
9. 피자 (pija) - піца
10. 버스 (beoseu) - автобус

Ці англіцизми є невід'ємною частиною корейської мови і використовуються щоденно мільйонами людей у Кореї. Поза цими загальними англіцизмами, в корейській мові також є багато специфічних термінів, що походять з англійської мови, особливо в галузях, таких як інформаційні технології, медіа, наука та бізнес. Ці терміни часто виникають у результаті запозичення або адаптації англійських термінів до корейської фонетики та граматики. Вони використовуються для опису нових концепцій, продуктів та явищ у сучасному світі, де англійська мова має значний вплив.

1.2. Технічні терміни

Технічні терміни - це спеціалізовані слова або терміни, що використовуються для опису конкретних аспектів науки, технології, інженерії або інших технічних галузей. Вони часто використовуються фахівцями у відповідних галузях для точного та однозначного висловлювання ідей, концепцій та процесів. Такі терміни можуть мати специфічне значення в межах певного контексту і можуть відрізнятися від загального вживання мови.

Технічні терміни, запозичені з англійської мови, часто зустрічаються в корейській мові, особливо в сферах інформаційних технологій, науки та інженерії. Ось деякі з них:

1. 소프트웨어 - програмне забезпечення (software)
2. 하드웨어 - апаратне забезпечення (hardware)
3. 네트워크 - мережа (network)
4. 데이터 – дані (data)
5. 컴퓨팅 - обчислення (computing)
6. 알고리즘 - алгоритм (algorithm)
7. 프로그래밍 - програмування (programming)
8. 인터페이스 - інтерфейс (interface)
9. 웹사이트 - веб-сайт (website)

1.3. Слова з сфери бізнесу

Аналіз та класифікація бізнес-термінів в корейській мові можуть відбуватися за аналогічними принципами, які описані для англійської мови. Однак, розуміння та класифікація термінів у корейській мові вимагає розуміння особливостей бізнес-середовища та лексики корейської мови.

Деякі кроки для аналізу та класифікації бізнес-термінів в корейській мові можуть включати:

Збір термінів: Зібрати бізнес-терміни, які використовуються в корейській мові, шляхом дослідження літератури, документів, професійних статей тощо.

Аналіз термінів: Ретельно проаналізувати кожен термін, його визначення, вживання та контекст у бізнесі.

Класифікація: Класифікувати терміни за сферами застосування (фінанси, маркетинг, управління), рівнем складності, типом бізнесу тощо.

Структурування: Організувати терміни відповідно до їхньої структури або взаємозв'язку, щоб краще зрозуміти їх взаємодію та важливість в контексті корейського бізнесу.

Документування: Створити документацію або словник бізнес-термінів в корейській мові для подальшого використання та поширення в організації чи професійному оточенні.

Після документування термінів і їх класифікації важливо забезпечити їхнє активне використання в комунікації в межах бізнесу та професійних обговорень. Регулярне використання та оновлення словника бізнес-термінів допоможе зміцнити розуміння та спілкування у професійному середовищі, сприяючи ясності та ефективності у спілкуванні між колегами та партнерами.

Вплив англіцизмів на бізнес-мовлення в Кореї великий і може бути виявлений у декількох аспектах:

Міжнародна комунікація: Англійська мова виступає як мова міжнародного бізнесу, тому багато корейських компаній використовують англійські терміни та вирази у своїй комунікації з іноземними партнерами та клієнтами.

Технологічний сектор: У сфері технологій та інновацій англіцизми є невід'ємною частиною мовлення. Корейські компанії активно використовують англійські терміни для опису нових продуктів, послуг та технологічних інновацій.

Міжкультурне спілкування: У зв'язку зі зростанням міжнародної торгівлі та співпраці, бізнес-мовлення в Кореї стає все більше міжкультурним. Використання англіцизмів допомагає полегшити спілкування з іноземними партнерами та зробити його більш ефективним.

Маркетинг та реклама: Англійські слова та фрази часто використовуються в маркетингових кампаніях та рекламі як елементи стилю та спосіб привернення уваги споживачів.

Цей вплив англіцизмів на бізнес-мовлення в Кореї також може мати свої виклики. Наприклад, інтенсивне використання англійських термінів може створити бар'єри для тих, хто не володіє англійською мовою на високому рівні. Крім того, може виникати ризик неправильного розуміння або перекладу термінів, що може призвести до помилок у комунікації та рішень у бізнесі. Тому важливо збалансувати використання англіцизмів з урахуванням потреб і можливостей аудиторії та контексту спілкування.

1.4. Слова з сфери моди та розваг

Дослідження модних англіцизмів у корейській мові може включати аналіз походження, вживання та впливу цих термінів на мову та культуру. Деякі можливі аспекти дослідження включають:

Історія походження: Вивчення того, які терміни та концепції з моди були запозичені з англійської мови і як вони вперше увійшли до корейської мови.

Вживання та популярність: Аналіз того, як часто ці англіцизми використовуються в різних аспектах корейського суспільства, таких як медіа, реклама, модні журнали тощо.

Вплив на мову та культуру: Вивчення того, як використання англіцизмів у сфері моди впливає на корейську мову та культуру, зокрема на спосіб спілкування та виразність вираження модних концепцій.

Трансформація та адаптація: Дослідження процесу трансформації та адаптації англіцизмів у корейській мові, включаючи можливі зміни в орфографії, вимові та вживанні термінів у різних контекстах.

Вплив глобальних трендів: Визначення впливу глобальних модних трендів на вживання та розповсюдження англіцизмів у корейській мові та культурі.

У корейській мові використовуються багато англіцизмів у сфері моди. Ось деякі з найпоширеніших:

스타일 - стиль (style)

트렌드 - тренд (trend)

모델 - модель (model)

패션 - мода (fashion)

컬렉션 - колекція (collection)

브랜드 - бренд (brand)

디자이너 - дизайнер (designer)

패션쇼 - модний показ (fashion show)

아이템 - предмет (item)

1.5. Роль англiцизмiв у розважальнiй iндустрiї Кореї.

Англiцизми вiдiграють значну роль у розважальнiй iндустрiї Кореї, особливо в музицi, кiно, телебаченнi та iнших аспектах поп-культури. Ось деякi способи, якi вони використовуються:

Музикальна iндустрiя: Кореїська музична сцена, зокрема К-поп, використовує багато англiйських слiв i фраз у текстах пiсень, а також у назвах груп, альбомiв та пiсень. Це робить музику бiльш доступною для глобальної аудиторiї та допомагає привернути увагу зарубiжних слухачiв.

Кiнематограф та телебачення: У корейському кiно i телебаченнi часто використовуються англiйськi назви для фiльмiв, серiалiв та програм, а також англiйськi слова та фрази у дiалозi. Це робить продукцiю бiльш привабливою для iноземних глядачiв i може вiдображати мiжнародну спрямованiсть корейської культури.

Маркетинг та реклама: У рекламних кампанiях i маркетингових матерiалах корейських компанiй часто використовуються англiйськi слогани, лозунги та назви продуктiв для привернення уваги споживачiв як на внутрiшньому, так i на мiжнародному ринку.

Модна iндустрiя: У корейськiй моднiй iндустрiї англiйськi слова i фрази часто використовуються у назвах брендiв, колекцiй та модних трендiв. Це дозволяє брендам i дизайнерам звертатися до мiжнародної аудиторiї i пiдтримувати свiтовий стандарт в сферi моди.

Игрова iндустрiя: У вiдеоiграх, якi стають все популярнiшими в Кореї, часто зустрічаються англiцизми у назвах героїв, предметiв, навичок i т. д. Це дозволяє гравцям з рiзних країн легше розумiти гру i спілкуватися з iншими гравцями у свiтовому геймiнговому співтовариствi.

Звичайно, ось декiлька прикладiв англiцизмiв, якi активно використовуються в розважальнiй iндустрiї Кореї:

1. К-pop групи: Групи К-pop часто мають англійські назви, наприклад, BTS (Bangtan Sonyeondan), BLACKPINK, EXO, TWICE тощо.
2. Пісні та альбоми: У текстах пісень і назвах альбомів часто зустрічаються англійські слова і фрази. Наприклад, "Love Shot" від EXO, "Dynamite" від BTS, "How You Like That" від BLACKPINK тощо.
3. Фільми і серіали: У корейських фільмах та серіалах часто використовуються англійські назви, які привертають увагу міжнародної аудиторії. Наприклад, "Parasite" (Паразити), "Crash Landing on You" (Земля врізання в тебе).
4. Маркетингові кампанії: У рекламних кампаніях і промо-матеріалах часто використовуються англійські слова і фрази для створення стильного і сучасного образу. Наприклад, "Just Do It" від Nike, яке може бути використано в рекламі спортивного одягу або взуття.
5. Ігрові назви та терміни: У відеоіграх, що стають все популярнішими в Кореї, англійські назви героїв, навичок, предметів та інших елементів часто використовуються для привертання уваги глобальної аудиторії. Наприклад, "League of Legends" (Ліга Легенд), "Overwatch" (Овервотч).
6. Модна індустрія: У модній індустрії Кореї, англійські слова і фрази часто використовуються для назв брендів, колекцій та модних трендів. Наприклад, бренди як "Gucci", "Louis Vuitton", "Zara" дуже популярні в Кореї, і їх назви зазвичай залишаються незмінними.
7. Телевізійні шоу та реаліті-шоу: В Кореї велика популярність мають різноманітні реаліті-шоу та телевізійні програми, які часто мають англійські назви або елементи. Наприклад, "Running Man" (Бігучий Людина), "Show Me The Money" (Покажи Мені Гроші).
8. Туристична індустрія: У Кореї дуже популярний туризм, і англійські слова і фрази використовуються для привертання уваги зарубіжних туристів. Наприклад, назви туристичних атракцій, готелів, ресторанів та інших місць розваг часто можуть бути англійськими або містити англійські слова.

9. Музичні фестивалі та концерти: У Кореї часто проводяться музичні фестивалі та концерти з участю відомих міжнародних артистів. Назви цих подій зазвичай англійські, щоб залучити увагу міжнародної аудиторії.

10. Гастрономічна індустрія: У ресторанах, кафе та інших закладах громадського харчування англійські слова можуть бути використані для назв страв, напоїв та інших меню, щоб зробити їх більш зрозумілими для іноземних гостей.

1.6 Специфічні англіцизми

Специфічні англіцизми можуть вказувати на терміни, які використовуються в конкретній галузі або контексті і мають особливе значення в цій області. Отже, специфічні англіцизми в розважальній індустрії Кореї включають терміни та вирази, які використовуються для опису конкретних аспектів музики, кіно, телебачення, моди тощо, і можуть бути незрозумілими або маловідомими за межами цієї галузі.

Отже, специфічні англіцизми в розважальній індустрії Кореї можуть включати:

1. Терміни, що описують музичні жанри, напрямки та елементи. Наприклад, "힙합" (hip-hop), "락" , "발라드" , "댄스" , "리듬앤블루스" .

2. Вирази, що характеризують акторські техніки та жанри кіно. Наприклад, "연기" (професійна акторська гра), "액션" (action), "멜로" (melodrama), "코미디" (comedy).

3. Терміни, що описують телевізійні програми та їх жанри. Наприклад, "드라마" (drama), "방송" (трансляція), "예능" (розважальні програми), "뉴스" (новини).

4. Модні вирази та терміни, пов'язані з одягом та стилем. Наприклад, "패션 아이템" (fashion item), "모델" (модель), "트렌디" (trendy), "패션 스타일" (fashion style).

Ось кілька прикладів таких специфічних англіцизмів:

사이다 (Cider): У корейському музичному контексті "cider" не вказує на напій, а є скороченням від "пісен" (song) і використовується для позначення пісень або треків у музичних альбомах або синглах.

컴백 (Comeback): У музичній індустрії "comeback" означає випуск нового альбому або сингла після перерви у виступах або промо-активності гурту або виконавця.

애니 (Ani): Скорочення від "анимейшон" (animation), використовується для позначення японських аніме-серіалів або мультфільмів.

드라마 (Drama): Термін "драма" в корейському контексті вказує на телевізійні серіали або драматичні програми, незалежно від жанру.

프로듀서 (Producer): У корейській музичній індустрії "продюсер" може вказувати на виробника музики, який відповідає за створення та керування музичними проектами та виконавцями.

멜로드라마 (Melodrama): Цей термін використовується для опису драматичних фільмів або серіалів зі сильними емоційними витоками, часто з фокусом на романтиці та міжособистісних відносинах.

팬미팅 (Fan meeting): Це подія, на якій виконавець або група зустрічається зі своїми шанувальниками для спілкування, автограф-сесій, фотографування та інтерактивних заходів.

케미스트리 (Chemistry): Це термін використовується для опису взаємодії між акторами або між учасниками гурту, яка створює враження натуральності та харизми на екрані або сцені.

사랑의 길 (Path of Love): Це термін може використовуватися для описування романтичного сюжету або тематики в фільмах, серіалах або піснях.

웹툰 (Webtoon): Корейські веб-комікси, які публікуються в Інтернеті, часто називаються "вебтунами". Це популярний формат розважального контенту серед молоді.

컨셉 (Concept): У музичній індустрії та розважальному бізнесі "концепція" вказує на загальну тематику альбому, виступу або фільму, яка визначає стиль, образ та естетику продукту.

브이로그 (Vlog): Термін використовується для описування відеоблогів, тобто відео контенту, в якому автори діляться своїми думками, враженнями або життям з глядачами.

패션 아이템 (Fashion Item): Це термін використовується для опису модних аксесуарів, одягу або предметів, які стали популярними або визнаними як символи стилю.

모델 (Model): У розважальній індустрії "модель" може означати не тільки професійного модельєра, але також актора або виконавця, який представляє якісь ідеали краси або стилю.

1.7. Терміни з інтернет-культури

Англiцизми, пов'язані з інтернетом та соціальними мережами, відіграють значну роль у сучасному мовленні, оскільки Інтернет є невід'ємною частиною життя багатьох людей. Ось деякі характеристики та аналіз таких англiцизмів:

Загальність та популярність: Англiцизми, пов'язані з інтернетом та соціальними мережами, часто є загальними та популярними, оскільки їх використання поширене серед користувачів Інтернету по всьому світу. Наприклад, терміни "like", "share", "follow", "hashtag" є загальноприйнятими та легко розпізнаваними.

Інноваційність: Інтернет та соціальні мережі є осередками інновацій, тому багато англiцизмів у цій сфері відображають нові технології, платформи та

функціонал. Наприклад, термін "viral" (вірусний) використовується для опису контенту, який швидко поширюється в Інтернеті через соціальні мережі.

Соціальна взаємодія: Багато англіцизмів у цій галузі відображають соціальну взаємодію та спілкування в мережі. Наприклад, термін "friend request" (запит на дружбу) вказує на запит на додавання до списку друзів на соціальних мережах.

Технічна специфіка: Деякі англіцизми в цій сфері відображають технічні аспекти роботи Інтернету та соціальних мереж, такі як "Wi-Fi", "browser", "upload", "download", "streaming" тощо.

Специфічні платформи та сервіси: Існує багато англіцизмів, які пов'язані з конкретними платформами та сервісами в Інтернеті та соціальних мережах. Наприклад, "tweet" (твіт) вказує на повідомлення, опубліковане на платформі Twitter.

Узагальнюючи, англіцизми, пов'язані з інтернетом та соціальними мережами, відображають великий вплив цих технологій на сучасне суспільство та способи спілкування та взаємодії користувачів. Вони стали не тільки складовою частиною мови Інтернету, але й невід'ємним елементом нашого повсякденного мовлення.

Англіцизми, пов'язані з інтернетом та соціальними мережами, також широко поширені в корейській мові, враховуючи великий вплив англійського Інтернету та популярність соціальних мереж серед корейської аудиторії. Ось деякі англіцизми, які часто вживаються в корейському мовленні у зв'язку з інтернетом та соціальними мережами:

아이디 (ID): В корейській мові термін "아이디" використовується для позначення ідентифікатора або логіну користувача в різних онлайн-платформах.

비밀번호 (Password): Термін "비밀번호" вказує на пароль, який використовується для входу в обліковий запис або доступу до ресурсів в Інтернеті.

프로필 (Profile): В корейській мові термін "프로필" використовується для опису особистої сторінки користувача на соціальних мережах або інтернет-платформах.

트윗 (Tweet): Термін "트윗" вказує на повідомлення, опубліковане на платформі Twitter.

댓글 (Comment): У корейському мовленні "댓글" використовується для позначення коментарів, залишених під публікаціями на соціальних мережах або інших веб-сайтах.

좋아요 (Like): Термін "좋아요" відповідає англійському "like" і використовується для вираження позитивного ставлення до публікації чи контенту на соціальних мережах.

포스트 (Post): У корейській мові "포스트" вказує на публікацію або запис, опублікований на соціальних мережах, блозі чи форумі.

공유 (Share): Термін "공유" відповідає англійському "share" і використовується для позначення дії по поширенню або ретвіту контенту в мережі.

리트윗 (Retweet): У корейському мовленні "리트윗" означає дію ретвіту або перепосту повідомлення на платформі Twitter.

인스타그램 (Instagram): Назва платформи "Instagram" часто залишається незмінною в корейському мовленні, хоча може вимовлятися згідно з корейською фонетикою.

Вплив інтернет-культури на мовленнєву практику корейського суспільства.

Вплив інтернет-культури на мовленнєву практику корейського суспільства є значним і різноманітним. Інтернет відіграє важливу роль у формуванні мовного спілкування, вираження думок та розвитку нових мовних засобів. Ось деякі аспекти впливу інтернет-культури на мовленнєву практику в Кореї:

Англіцизми та інтернет-сленг: Інтернет використовується як платформа для виникнення нових сленгових термінів, англіцизмів та аббревіатур. В корейській мові активно використовуються англійські слова та вирази, особливо в молодіжному середовищі та на соціальних мережах.

Мовленнєва культура в мережі: Інтернет впливає на створення нових форм мовленнєвої культури, включаючи меми, відео-контент, інтернет-гіфки та інші форми вірального контенту. Ці елементи стають частиною щоденного мовлення корейських користувачів Інтернету.

Мовна креативність: Інтернет сприяє розвитку мовної креативності, оскільки користувачі використовують цифрові медіа для створення власного контенту, який може включати нестандартні мовні форми, слова та вирази.

Інтернет-комунікація: Інтернет надає нові можливості для комунікації, включаючи чати, відеоконференції, спільноти та форуми. Це сприяє розвитку інтернет-мовлення та нових форм мовної взаємодії.

Вплив соціальних мереж: Соціальні мережі, такі як Facebook, Instagram, Twitter та інші платформи, стають важливими каналами комунікації та взаємодії для корейського суспільства. Їх вплив на мовленнєву практику виявляється через використання соціально-медійної мови та специфічних мовних конвенцій.

В цілому, інтернет-культура має значний вплив на мовленнєву практику корейського суспільства, створюючи нові форми мовної взаємодії, вірального контенту та специфічних мовних засобів. Цей вплив може бути помітним як в онлайн-спілкуванні, так і в реальному житті, формуючи сучасний мовний ландшафт корейської мови.

Далі, можна очікувати подальший розвиток інтернет-культури та її впливу на мовленнєву практику корейського суспільства. Ось деякі можливі напрямки цього розвитку:

Розширення використання відео-контенту: З популярністю платформ для стрімінгу відео, таких як YouTube та Twitch, можна очікувати, що відео-контент стане ще більш популярним у корейському Інтернеті. Це може призвести до виникнення нових мовних форм та виразів, специфічних для відео-контенту.

Розвиток інтернет-мемів: Меми є важливою складовою інтернет-культури та мовного спілкування. Очікується, що корейські інтернет-користувачі продовжуватимуть створювати та поширювати меми, що призведе до появи нових мовних конвенцій та виразів.

Зростання впливу корейської платформи Naver: Naver є однією з найбільших корейських інтернет-платформ і впливає на мовленнєву практику в Кореї. Розвиток нових функцій та сервісів на платформі Naver може створити нові мовні засоби та вирази.

Зростання популярності віртуальних спільнот: Віртуальні спільноти та онлайн-ігри стають все більш популярними серед корейської молоді. Це може призвести до появи нових мовних форм та термінів, специфічних для цих спільнот.

Розвиток штучного інтелекту та чат-ботів: З розвитком технологій штучного інтелекту можна очікувати виникнення нових форм комунікації з використанням чат-ботів та інших автоматизованих систем. Це також може призвести до появи нових мовних стандартів та форматів.

Технічні аббревіатури в корейській мові

CPU (중앙처리장치): Центральний процесор.

RAM (랜덤 액세스 메모리): Оперативна пам'ять з випадковим доступом.

GPU (그래픽스 처리 장치): Графічний процесор.

HTML (하이퍼텍스트 마크업 언어): Мова гіпертекстових розміток.

CSS (캐스케이딩 스타일 시트): Каскадні таблиці стилів.

URL (유니폼 리소스 로케이터): Однорідний локатор ресурсу.

LAN (로컬 에어리어 네트워크): Локальна мережа.

WAN (광대역 네트워크): Широкомасштабна мережа.

PDF (휴대용 문서 형식): Портативний формат документу.

API (응용 프로그램 프로그래밍 인터페이스): Інтерфейс програмування застосунків.

Вживання та адаптація технічних аббревіатур можуть відрізнятися в залежності від культурного контексту, мовної політики та специфіки мовленнєвої спільноти. Ось деякі способи вживання та адаптації технічних аббревіатур:

Пряме застосування без змін: У деяких випадках технічні аббревіатури вживаються без будь-яких змін у вигляді транслітерації або адаптації. Наприклад,

англійські аббревіатури типу "CPU" часто вживаються без змін у багатьох мовах, включаючи корейську.

Транслітерація: Деякі технічні аббревіатури можуть бути транслітеровані або адаптовані до мови, у якій вони використовуються. Наприклад, аббревіатура "RAM" може бути транслітерована у корейській мові як "램" (raem).

Фонетична адаптація: У деяких випадках аббревіатури можуть бути адаптовані до фонетичної структури мови. Наприклад, "HTML" може бути вимовлено у корейській мові як "에이치티엠엘" (eichi tim el).

Створення нових аббревіатур: У разі відсутності підходящої транслітерації або важливості адаптації для мовної спільноти, можуть бути створені нові аббревіатури, які відповідають мовному контексту. Наприклад, в корейській мові для "URL" може використовуватися термін "인터넷 주소" (inteonet juso), що буквально означає "Інтернет-адреса".

Мішані форми: Іноді вживання технічних аббревіатур може поєднувати різні підходи, такі як транслітерація для деяких термінів та створення нових аббревіатур для інших. Це дозволяє забезпечити якнайкраще розуміння та використання аббревіатур у мовленнєвому середовищі.

Ці способи вживання та адаптації технічних аббревіатур можуть бути використані для забезпечення ефективного спілкування в межах мовної спільноти та врахування культурних особливостей.

1.8. Модні терміни та сленг

Модні терміни та сленг на базі англіцизмів в корейській мові відображають вплив глобальної культури та новітні технології на мовленнєву практику. Ось декілька прикладів таких корейських англіцизмів:

1. 셀카 : Скорочення від "self camera", що означає "селфі" або "фотографія самого себе".
2. 스타일리시 : Слово, що вказує на "стильний" чи "модний".

3. 리얼 : Слово, яке вказує на "реальний" чи "справжній".
4. 예스맨 : Слово, що означає "так" або "позитивно налаштований".
5. 액션 : Слово, яке використовується для позначення "дії" або "активності".
6. 인플루언서 : Скорочення від "influencer", що означає "впливова особа" або "блогер".
7. 체크인 : Слово, яке вказує на "реєстрацію" або "підписання відвідання місця".
8. 히트 : Слово, яке означає "популярний" або "успішний".
9. 블랙 : Слово, яке використовується для позначення "чорного" кольору або "темного" стилю.
10. 버전 : Слово, що вказує на "версію" або "варіант".
11. 키즈 : Слово, що означає "діти" або "дитячий".
12. 포인트 : Слово, яке використовується для позначення "основної деталі" або "акценту" у вигляді одягу або макіяжу.
13. 버락 : Слово, що означає "відмова" або "відмовлятися".
14. 스웱 : Слово, яке вказує на "стиль" або "характер".
15. 모멘트 : Слово, що використовується для позначення "моменту" або "спогаду".
16. 커넥트 : Слово, що означає "з'єднання" або "зв'язок".
17. 셀렉트 : Слово, яке вказує на "вибір" або "відбір".
18. 힙합 : Слово, що використовується для позначення "хіп-хопу" або музичного жанру.

19. 스킨십 : Слово, яке означає "фізичний контакт" або "обійми".
20. 데일리 : Слово, що вказує на "щоденний" або "повсякденний".
21. 레전드 : Слово, що вказує на "легендарний" або "історичний" статус.
22. 토크포인트 : Вираз, який використовується для позначення "цікавої теми для обговорення" або "головного моменту".
23. 허세 : Слово, що означає "показний" або "фальшивий" стиль життя.
24. 존버 : Скорочення від "존속 버티기", що означає "тривати в становищі" або "витримувати".
25. 레트로 : Слово, що вказує на "ретро" або "відновлення старих стилів або трендів".
26. 좌충우돌 : Слово, що вказує на "турботливе" або "пригальмоване" рухання.
27. 오빠 : Слово, що використовується для звернення до старшого чоловіка або хлопця, якого сприймають як старшого.
28. 스케줄 : Слово, що вказує на "розклад" або "план".
29. 프로필 : Слово, яке використовується для позначення "профілю" або "особистої інформації".
30. 인사이드 : Слово, що вказує на "внутрішню" або "секретну" інформацію.
31. 팬덤 : Слово, яке вказує на "фанатів" або "спільноту прихильників певного артиста чи групи".
32. 핫이슈 : Вираз, що використовується для позначення "гарячої теми" або "теми, яка активно обговорюється".

33. 바이럴 : Слово, що означає "вірусний" або "широко поширений в мережі".

34. 리뷰 : Слово, яке вказує на "огляд" або "критичний огляд продукту чи послуги".

35. 이벤트 : Слово, що використовується для позначення "події" або "акції" з метою привернення уваги аудиторії.

36. 팔로우 : Слово, яке означає "слідкувати" або "підписуватися" на профіль користувача в соціальних мережах.

37. 프로모션 (promo): Слово, що вказує на "промоцію" або "рекламну кампанію".

38. 마케팅 (marketing): Слово, яке використовується для позначення "маркетингу" або "стратегії просування товарів".

39. 피드백 (pideubaek): Слово, що означає "зворотний зв'язок" або "відгук" на певну діяльність чи подію.

40. 인터뷰 (inteobu): Слово, яке вказує на "інтерв'ю" або "бесіду з особою для отримання інформації".

Модні англiцизми та мiський сленг активно використовуються в сучаснiй корейськiй мовi, особливо серед молодiжної аудиторiї та в мiському середовищі. Аналіз цих явищ дозволяє краще розуміти сучасні культурні та соціальні тенденції в Кореї. Ось деякі приклади модних англiцизмiв та мiського сленгу в корейськiй мовi:

1. 빅뱅 : Спiльнота молодi використовує цей термiн, щоб описати вражаючу подію або важливий момент. Наприклад, "Концерт BTS був справжнім '빅뱅'."

2. 존버 : Це походить від англійського слова "жонглювати" і використовується для опису того, як людина залишається вперед на стійку та продовжує намагатися. Наприклад, "Вона знову '존버' з цим проектом."

3. 멘붕 : Скорочення від "mental breakdown", що означає психологічний стрес або емоційне зламання. Наприклад, "Вона зазнала '멘붕' через велику кількість роботи."

4. 고민 : Це слово використовується для описування глибоких переживань або роздумів. Наприклад, "У неї багато '고민' щодо свого майбутнього."

5. 개판 : Цей термін використовується для опису ситуації, яка виглядає абсурдно або неправильно. Наприклад, "Ця вечірка була повний '개판'."

6. 인싸 : Скорочення від "insider", що означає людину, яка є частиною "внутрішнього кола" або має високий статус у своїй групі друзів. Наприклад, "Вона така '인싸', завжди знає про найгарячіші події".

7. 매력 : Слово, яке використовується для описування чарівності або привабливості. Наприклад, "Цей актор має особливий '매력', що привертає увагу глядачів".

8. 허세 : Термін, що означає показуху або показництво. Наприклад, "У нього такий '허세', завжди намагається виглядати більш важливим, ніж є насправді".

9. 힐링 : Слово, яке використовується для описування відновлення емоційного стану або відпочинку. Наприклад, "Прогулянка в парку була справжнім '힐링' після напруженого тижня".

10. 비주얼 : Слово, що вказує на зовнішній вигляд або зовнішню привабливість. Наприклад, "У неї чудовий '비주얼', вона завжди виглядає доглянуто".
11. 패션 : Це слово використовується для опису моди або стилю. Наприклад, "Цей магазин спеціалізується на '패션' для молоді".
12. 스타일 : Слово, яке описує особистий стиль або моду. Наприклад, "Вона має унікальний '스타일' одягу".
13. 셀카 : Це слово означає "селфі" або фотографію самого себе. Наприклад, "Вона постійно робить '셀카' для свого Instagram".
14. 영어단어 : Слово "англійське слово" використовується для позначення англіцизмів. Наприклад, "Це таке складне '영어단어', яке я не розумію".
15. 피규어 : Це слово означає "фігурку" або "мініатюрний образ". Наприклад, "У нього є кілька '피규어' своїх улюблених персонажів".
16. 힙스터 : Це слово описує людину, яка прихильна до альтернативної культури, моди та музики. Наприклад, "Він виглядає як типовий '힙스터', завжди в одязі ретро стилю".
17. 유행 : Слово, яке вказує на модний тренд або тенденцію. Наприклад, "Ці рюкзаки стали дуже популярним '유행' серед молоді".
18. 액세서리 : Це слово означає аксесуари, доповнення до одягу або стилю. Наприклад, "У неї є чимало '액세서리' для кожного випадку".

19. 스케이트 : Слово, яке використовується для опису роликового або скейтбордного спорядження. Наприклад, "Мої друзі люблять їздити на '스케이트' в парку".

20. 마니아 : Це слово описує людину, яка має страсті до чогось конкретного. Наприклад, "Вона справжня '마니아' за колекціонуванням вінілових платівок".

Зважаючи на вплив модного мовлення на молодіжну культуру Кореї, ось декілька прикладів того, як це виявляється:

1. Музична індустрія: Популярні пісні та артисти часто використовують модні англіцизми та сленг у текстах своїх пісень. Наприклад, у піснях К-поп можна часто почути англійські слова та вирази, які стають популярними серед молоді.

2. Мода та краса: У світі моди та краси використання англійських термінів і назв брендів є нормою. Наприклад, англійські слова "fashion", "makeup", "skincare" є загальноживаними в корейській мові.

3. Соціальні медіа: На платформах соціальних мереж, таких як Instagram та TikTok, молодь активно використовує англіцизми та міський сленг у своїх постах та коментарях.

4. Інтернет культура: В мережі Інтернет та форумах часто використовуються англійські терміни та вирази, що стають частиною мовлення онлайн спільноти.

5. Технології: У технологічному середовищі, такому як геймінг або програмування, англійські терміни є невід'ємною частиною мовлення та термінології.

6. Молодіжна культура: Соціальні зустрічі, вечірки та збори молоді часто супроводжуються використанням модних слів та сленгу, що відображає та підтримує специфічні аспекти молодіжної культури.

7. Стиль життя: Англіцизми та міський сленг часто використовуються для вираження певного стилю життя або інтересів. Наприклад, термін "스트리트패션"

(street fashion) використовується для опису модного стилю, що базується на вуличній моді та культурних трендах.

8. Розваги та розвагова індустрія: Вплив модного мовлення помітний у телевізійних програмах, фільмах та розважальних шоу. Англійські слова та вирази часто вживаються як елемент мовної культури у програмах та рекламах.

9. Харчування: У гастрономічній культурі Кореї можна помітити використання англійських термінів для опису їжі та напоїв. Наприклад, "버블티" (bubble tea) - популярний напій з кульками, який став частиною культурного ландшафту.

10. Технології та інновації: Корея відома своєю технологічною передовістю, і англіцизми широко вживаються у сфері інформаційних технологій, робототехніки та інших галузях. Наприклад, "인공지능" (artificial intelligence) - штучний інтелект, який стає все більш важливим у корейському технологічному секторі.

11. Освіта: У сучасній освітній системі використання англійських термінів урізноманітнюється. В аспекті освіти англійські слова використовуються для назв предметів, термінів та концепцій.

12. Мода та культурні події: Модні тенденції також відображаються у культурних подіях, таких як фестивалі, покази мод, мистецькі виставки та інші заходи, де користуються популярними термінами та виразами.

13. Активізм та соціальна мережа: Молодь часто використовує модне мовлення для вираження своїх поглядів на соціальні питання та політику через соціальні мережі, петиції та інші форми активізму.

14. Міжкультурний обмін: Використання англійських термінів також сприяє міжкультурному обміну та розумінню, оскільки корейська молодь вивчає та вживає терміни з інших культур.

15. Розвиток індустрії краси: У сучасній індустрії краси та догляду за собою використання англійських термінів стає все більш поширеним, відображаючи глобальну природу цієї галузі та вплив зарубіжних брендів.

Висновок до розділу 1

Типологія англіцизмів в сучасній корейській мові є складною та різноманітною. Дослідження показують, що англійські слова та вирази активно використовуються в корейській мові, особливо в сфері бізнесу, технологій та медіа. Це свідчить про вплив глобалізації та зростання міжнародних контактів на корейську мову.

За допомогою аналізу англіцизмів в корейській мові можна виділити кілька типів.

Перший тип - пряме запозичення слів з англійської мови без внесення змін. Ці слова зберігають свою оригінальну форму та значення. Наприклад, слова "컴퓨터" (комп'ютер), "텔레비전" (телевізор) та "버스" (автобус) є прямими запозиченнями.

Другий тип - слова, які були адаптовані до корейського фонетичного та графічного способу запису. Ці слова зазвичай змінюються за допомогою зміни звуків або внесенням корейських суфіксів. Наприклад, слово "커피" (кава) було адаптовано з англійського "coffee", але змінилося його вимовлення та написання.

Третій тип - слова, які використовуються в корейській мові, але мають інше значення або контекст, ніж їхні англійські еквіваленти. Ці слова можуть бути змішаними або новими формами, створеними в корейській мові. Наприклад, слово "핫팩" (грілка) походить від англійського "hot pack", але його вживають у корейській мові для позначення грілки, яку можна застосовувати на різних частинах тіла.

Дослідження показують, що англіцизми в корейській мові мають як позитивний, так і негативний вплив. З одного боку, вони можуть обогатити лексичний запас та виразність мови, сприяючи зрозумілості та комунікації з іноземцями. З іншого боку, вони можуть призводити до втрати традиційних корейських слів та викривлення мовної системи.

Отже, типологія англіцизмів в сучасній корейській мові є багатогранною і складною. Вона включає прямі запозичення, адаптацію та змішування слів, а також зміну значення і контексту. Англіцизми впливають на корейську мову через глобалізацію і зростання міжнародних контактів. Це може мати як позитивні, так і негативні наслідки для мови. Дослідження цієї теми дозволяє краще розуміти процеси мовної адаптації, зміну мовних систем і вплив культурного обміну на мови.

Враховуючи високу активність англіцизмів в сучасній корейській мові, важливо забезпечити баланс між збереженням та розвитком корейської мовної системи. Заходи можуть включати стимулювання використання традиційних корейських слів, підтримку досліджень і розвитку власних термінологій, а також збереження культурного спадку.

У майбутньому дослідження типології англіцизмів в сучасній корейській мові може продовжити аналізувати нові тенденції та зміни в мовленнєвому спілкуванні, оцінювати вплив англіцизмів на корейську мовну культуру і здійснювати порівняльні дослідження з іншими мовами, які також стикаються з впливом англійської мови.

Висновок дослідження типології англіцизмів в сучасній корейській мові підкреслює важливість збереження мовної різноманітності, розвитку традиційної лексики та збереження мовної культури в умовах глобалізації. Розуміння цього явища сприяє кращому використанню та збереженню багатств корейської мови в сучасному світі.

2.1 Аналіз англіцизмів в текстах бізнес сфери та політики

1. 한국의 비즈니스 환경은 빠르게 변화하고 있습니다. 세계적인 기업들이 한국 시장에 진출하면서 경쟁은 더욱 치열해지고 있습니다. 특히 기술 분야에서의 혁신과 디지털 기술의 발전으로 인해 한국은 글로벌 비즈니스의 중심지 중 하나로 부상하고 있습니다. 또한 한국 정부의 적극적인 산업 정책과 기업 지원 정책은 국내 기업들의 성장을 촉진하고 있습니다.

한국의 기업 문화는 고도로 전문화되어 있으며 빠른 의사 결정과 실행이 강조됩니다. 또한 협력과 소통이 중요시되며, 기업 간의 파트너십은 성공을 위한 필수 요소입니다. 한국 기업은 전통적인 가치와 현대적인 경영 방식을 결합하여 지속 가능한 성장을 추구하고 있습니다.

또한 한국의 비즈니스 환경은 문화적인 측면에서도 독특합니다. 상대방과의 관계가 중요시되며, 비즈니스 미팅이나 협상에서는 예의와 존중이 핵심 가치로 간주됩니다. 또한 한국어를 사용하는 기업 커뮤니케이션은 영어보다 더욱 중요시되며, 언어 및 문화적 이해가 성공에 큰 영향을 미칩니다.

이와 같은 한국의 비즈니스 환경은 국내외 기업들에게 많은 기회를 제공하고 있습니다. 그러나 성공을 위해서는 한국의 문화와 비즈니스 관행에 대한 이해가 필요하며, 현지화된 전략과 파트너십을 구축하는 것이 중요합니다. 한국의 비즈니스

환경은 계속해서 발전하고 있으며, 글로벌 기업들에게는 중요한 시장으로 남아 있습니다.

Терміни, пов'язані з бізнесом: 비즈니스 (бізнес), 경쟁 (конкуренція), 기업 (підприємство, компанія), 시장 (ринок), 혁신 (інновація), 디지털 (цифровий), 글로벌 (глобальний), 산업 (промисловість), 성장 (зростання), 문화적 (культурний).

Терміни, що описують корейську бізнес-культуру: 의사 결정 (прийняття рішень), 실행 (виконання), 협력 (співпраця), 소통 (комунікація), 파트너십 (партнерство), 전문화 (спеціалізація), 가치 (цінності), 경영 방식 (управлінський підхід), 예의와 존중 (ввічливість та повага).

Терміни, що стосуються культурних аспектів бізнесу в Кореї: 상대방 (партнер, супротивник), 관계 (відносини), 비즈니스 미팅 (бізнес-зустріч), 협상 (переговори), 언어 (мова), 문화적 이해 (культурне розуміння).

Терміни, пов'язані з розвитком технологій: 기술 분야 (технологічна галузь), 디지털 기술 (цифрові технології).

Терміни, які відносяться до урядової політики та підтримки: 정부 (уряд), 산업 정책 (індустріальна політика), 기업 지원 정책 (політика підтримки підприємств).

Терміни, що описують стратегії і цілі: 지속 가능한 성장 (сталий розвиток), 현지화된 전략 (локалізована стратегія).

Терміни, що вказують на міжнародний аспект: 세계적인 기업들 (світові компанії), 글로벌 비즈니스 (глобальний бізнес), 국내외 기업들 (місцеві та зарубіжні компанії), 중심지 (центр).

Ці англіцизми використовуються для передачі ключових понять, які стосуються технологічного розвитку, політики, стратегій та міжнародних аспектів бізнесу в Кореї. Вони відображають зростаючу роль Кореї як глобального гравця в сфері бізнесу та його зорієнтованість на інновації, стале зростання та ефективність.

2. 애플이 아이폰 내 앱 스토어에 대한 통제권을 남용해 고객과 앱 개발자들이 이탈하지 못하게 “걸어 잠그고” 있다는 게 법무부의 주장이다.

아울러 애플사가 위협이 될 수 있는 앱은 차단하고, 경쟁업체 앱의 매력도를 떨어뜨리는 등의 방식으로 반독점법을 위반했다고 봤다.

이에 대해 애플 측은 부인하는 한편 소송에 “적극적으로” 맞서겠다고 설명했다.

미 법무부가 16개 주의 법무장관과 함께 뉴저지주 연방법원에 제기한 이번 소송은 지금까지 애플이 직면한 가장 큰 법적 도전이다. 지난 몇 년간 애플은 자신들의 정책에 대해 불만이 늘어나고 있음에도 이를 피하고 막아내고 있었다.

법무부는 애플이 “이리저리 규칙을 바꾸고”, 자사 하드웨어 및 소프트웨어에 대한 자유로운 접근을 제한하면서 애플의 이익은 커지는 한편 소비자들이 치러야 할 비용은 커졌으며, 혁신은 억제됐다고 주장했다.

제소 소식을 전하는 기자 회견에서 메릭 갈런드 미 법무장관은 “애플은 계속 제품 경쟁에서 앞서나가는 방법 대신 연방 독점규제법을 위반하는 방식으로 스마트폰 시장에 대한 독점적인 힘을 유지해왔다”고 비난했다.

“기업들의 위법 행위로 인해 소비자가 더 높은 가격을 지불하는 일이 발생해선 안 됩니다.”

88페이지에 달하는 해당 소장에선 애플이 시장지배력을 남용한 것으로 의심되는 5가지 부분에 초점을 맞추고 있다.

일례로 법무부는 애플이 고객들이 아이폰을 계속 고집할 요인이 사라질까 우려해 자사의 앱 검토 프로세스를 이용해 소위 ‘슈퍼 앱’과 스트리밍 앱의 개발을 방해했다고 봤다.

또한 애플이 아이폰을 타사의 스마트 워치와 연결하기 어렵게 만들어 놓았을 뿐만 아니라, 은행 및 기타 금융 기업들이 자사의 탭투페이 기능에 접근하지 못하도록 차단해 애플페이 수수료로 수십억달러를 벌고 있다고 지적했다.

또한 해당 소장에선 애플이 타사 휴대전화로 보낸 메시지인 경우 파란색이 아닌 녹색 대화창으로 표시되게 하고, 아이폰 사용자 간 대화가 아니면 영상 및 몇몇 기능은 온전히 사용할 수 없게 했다고 설명했다. 이러한 애플의 정책이 “사회적 낙인”을 만들었고, 결과적으로 애플이 시장을 장악하는 데 도움이 됐다는 주장이다.

한편 애플 측은 소비자들이 자사에 충성하는 이유는 자신들의 제품에 만족하기 때문이며, 미국 법상 기업은 사업 파트너를 자유롭게 선택할 권리가 있다며 맞섰다. 또한 개인정보 보호 및 보안에 대한 우려 사안을 언급하며 자신들의 정책을 정당화했다.

앞서 애플은 법원에 해당 소송의 기각을 요청할 것이라고 밝혔으나, 이는 받아들여지지 않으리라 이미 예측된 바였다.

Англiцизми, пов'язанi з технологiями:

iPhone (англ.): смартфон виробництва компанії Apple.

App Store (англ.): центральний онлайн-магазин додаткiв для iOS, операцiйної системи iPhone.

앱 (англ. app): коротка назва для додаткiв або програм на мобiльних пристроях.

스마트폰 (англ. smartphone): телефон з розширеними можливостями, здатний виконувати рiзні завдання, зокрема, встановлювати додатки.

Англiцизми, пов'язанi з бiзнесом та правом:

법무부 (англ. Department of Justice): мiнiстерство юстицiї, правосуддя або департамент правосуддя.

반독점법 (англ. antitrust law): законодавство про боротьбу з монополiстичною практикою та недобросовiсною конкуренцiєю.

독점규제법 (англ. antitrust regulation): регулювання питань конкуренцiї, спрямоване на запобiгання зловживанням монополiстичним становищем.

Англiцизми, пов'язанi зi засобами масової комунiкацiї:

기자 (англ. journalist): журналіст, особа, яка займається новинними матеріалами та медiа.

회견 (англ. press conference): брифiнг, зустріч представникiв ЗМІ з публічними особами з метою iнформування та вiдповiдi на запитання.

Англiцизми, пов'язанi з бiзнес-стратегiєю та маркетингом:

시장지배력 (англ. market dominance): стан, коли компанiя має значний вплив та контроль на ринок.

슈퍼 앱 (англ. super app): додаток, який надає широкий спектр функцій та послуг, що перевищують звичайні можливості окремих додатків.

Англiцизми, пов'язанi зi споживачами та покупками:

소비자 (англ. consumer): особа, яка придбуває товари або послуги для власного використання.

가격 (англ. price): цiна, яка стягується за товар або послугу.

2.2 Аналіз англiцизмiв модних англiцизмiв

1.

A: "안녕 친구! 오늘 영화 볼까?"

B: "예, 그래서 어떤 걸 볼 건데?"

A: "어제 봤던 액션 영화가 정말 멋있더라! 마블 시리즈 중 하나인데, 너도 좋아할 것 같아."

B: "오, 그래? 그럼 오늘 그거 보자! 헐리우드 영화는 항상 재밌잖아."

A: "그래! 특히 그 배우들은 너무 멋지고, 스펙터클한 액션 장면들은 정말 소름돋게 해!"

B: "그렇지! 또한 그 영화들의 시각 효과와 음향은 정말 최고야."

A: "그래서 영화관 어디로 갈까? 저기 근처에 새로운 멀티플렉스가 생긴 것 같던데, 가볼까?"

B: "좋아! 거기 새로 생긴 영화관은 평소보다 훨씬 좋다고 들었어."

A: "그럼 거기서 가서 영화 좀 보자! 시간이 정말 빨리 가겠다."

B: "그래, 오늘은 진짜 재미있는 하루가 될 것 같아!"

Англицизми, пов'язані зі сферою розваг та культури:

영화 (англ. movie): фільм.

액션 (англ. action): екшн, жанр фільму з багатою динамікою та бойовими сценами.

마블 (англ. Marvel): назва американської компанії, яка спеціалізується на створенні коміксів та фільмів про супергероїв.

할리우드 (англ. Hollywood): район у Лос-Анджелесі, який є центром американської кінопромисловості.

Англицизми, пов'язані з характеристиками фільмів:

멋있다 : класний, стильний, крутий.

스펙터클한 (англ. spectacular): вражаючий, захоплюючий, величний.

시각 효과 (англ. visual effects): візуальні ефекти, спеціальні зображення та графічні елементи у фільмах.

Англицизми, пов'язані зі спортом:

멀티플렉스 (англ. multiplex): багатозальний кінотеатр або спортивний комплекс з кількома залами для проведення різних подій.

Англицизми, пов'язані зі способом вираження думок:

그래 : так, отже, таким чином.

좋다 : гарний, приємний, подобатися.

진짜 : справді, дійсно, справжній.

2023년 8월10일, 문화체육관광부는 언론에 보도자료를 배포했다. 공연 일정 변경으로 인해 ‘2023 세계스카우트 잼버리 케이팝 슈퍼 라이브’ 출연이 취소됐던 걸그룹 아이브가, 잼버리 대원들과의 약속을 지키기 위해 다른 일정을 조정해 자발적으로 출연하기로 결정했다는 내용이었다. 보도자료의 제목은 ‘아이브, 잼버리 대원들과의 약속 지킨다’였고 박보균 문체부 장관은 “최정상의 아이돌 그룹 아이브가 라인업에 포함되어, 새만금 스카우트 잼버리가 압도적인 케이팝의 매력으로 마무리될 것으로 기대한다”는 입장을 밝혔다.

자랑스레 아이브 출연 확정 사실을 홍보하는 보도자료를 보며 나는 한숨을 쉬었다. 어른들의 무능함과 무책임함으로 멋대로 연기된 일정을 맞추기 위해, 부랴부랴 예정돼 있던 다른 일정까지 조정했을 소속사 직원들과 아이브 멤버들을 생각하면 한숨을 안 쉴 수가 없었다. 게다가 세상 어느 콘서트가 공연 하루 전날에 추가 라인업을 발표하는가. 공연 이틀 전이었던 9일에 ‘라인업 확정’이라고 발표가 난 것을 두고도 사람들은 무대 순서 맞추는 것만으로도 촉박할 것이라는 염려를 감추지 못했다. 그런데 공연 하루 전에 추가 라인업을 발표하면서, 이 주먹구구 행정을 부끄러워하기는커녕 자랑스레 보도자료를 돌리고 있다니. 대체 문체부는 콘서트를 뭐라고 생각하는 걸까?

Англiцизми, пов'язанi зi сферою культури та розваг:

케이팝 (англ. K-pop): популярна музична жанрова культура, що виникла в Пiвденнiй Кореї.

대원 (англ. member): учасник групи, член колективу.

라인업 (англ. lineup): список артистів, які виступають на певному заході або концерті.

Англiцизми, пов'язанi з спортом:

스카우트 (англ. scout): рекрутер, особа, що шукає таланти або потенційних учасників для певної організації або події.

Англiцизми, пов'язанi з організаційною діяльністю:

보도자료 (англ. press release): офіційне повідомлення, яке розповідає про певну подію або інформує громадськість про певні факти.

Англiцизми, пов'язанi з способом вираження думок:

입장을 밝히다 : висловити свою позицію, висловити свою думку.

부끄러워하다 : соромитися, відчувати неловкість.

Англiцизми, пов'язанi з адміністративною діяльністю:

행정 (англ. administration): управління, адміністрація.

일정 (англ. schedule): розклад, план, графік.

3.

공연이 6일에서 11일로 연기되던 순간부터, 콘서트는 아슬아슬한 외줄타기가 되었다. 새만금 야외 특설무대에서 열릴 예정이었던 공연이 미뤄진 건 안전 문제와 온열질환자에 대한 우려 때문이었다. 잼버리 개영식 2시간30분 동안 온열질환을 호소한 인원은 108명이었다. 1분30초에 한명꼴로 온열질환자가 발생한 것이다. 개중 일부 청소년은 실신하기까지 했으니, 그런 환경에서 콘서트를 개최하는 건 무리라고 판단했으리라. 그렇지 않아도 개영식 당시 온열질환자가 속출한 원인을 “케이팝 행사에서 청소년들이 에너지를 분출하고 활동하다 보니 체력을 소진해”(최창행

새만금 잼버리 조직위원회 사무총장) 그랬다고 주장한 조직위원회이니, 야외 특설무대 공연을 강행할 수는 없었을 것이다.

하지만 공연 일정이 일방적으로 미뤄지면서, 공연을 둘러싼 사람들의 반응은 점점 더 흥흥해져갔다. 6일에서 폐영 전날인 11일로 연기된 진짜 이유는 안전이 아니라 조기 퇴영을 막기 위한 꼼수라는 추측이 잼버리 참가자들 사이에서 돌았고, 졸속으로 연기된 일정을 맞춰가며 출연을 해야 할지를 두고 정부와 아이돌 가수 소속사 간의 눈치싸움 또한 치열했다. 빠듯한 스케줄로 움직이는 아이돌의 특성상, 최소한 몇주치에서 최대 몇개월치의 스케줄이 미리 잡혀 있는 것이 상식이다. 이렇게 며칠 전에 급하게 일정이 바뀌면 미리 잡혀 있던 일정들이 죄다 어그러질 수밖에 없다. 정부가 ‘국격’을 들먹이는 탓에 다들 말을 아끼고는 있지만, 이번 일정 변경을 선선히 납득하는 업계 사람은 없다고 봐도 과언이 아니다.

그 와중에 성일종 국민의힘 의원은 이상하리만치 몇몇 멤버가 입대한 방탄소년단(BTS)의 출연에 집착하면서 “마지막까지 대한민국에 대한 좋은 추억을 가지고 갈 수 있도록” “소중한 손님들에게 새만금에서의 부족했던 일정들을 대한민국의 문화의 힘으로 채워” “대한민국의 국격을 높여달라고 매달리다가 방탄소년단 팬클럽 ‘아미’의 질타를 받았다. “방탄소년단 그리고 이 나라 케이팝 가수는 그 누구도 나라의 국가 공무원이 아닙니다. 나라일에 타의로 불려가 현재 당면한 국격 실추 문제를 나서서 수습하고 만회해야 할 하등의 이유가 없습니다. 대중문화계에 정부의 어떠한 압력도 거부합니다.”

В данному тексті ми можемо виділити кілька класифікацій англіцизмів:

1. Терміни з сфери розважальної індустрії:

콘서트 (concert)

케이팝 (K-pop)

방탄소년단 (BTS)

아미 (ARMY)

2. Технічні терміни:

애플 (Apple)

스마트폰 (smartphone)

영상 (video)

소프트웨어 (software)

하드웨어 (hardware)

3. Правові та політичні терміни:

안전 문제 (safety issue)

반독점법 (antitrust law)

정부 (government)

국격 (national prestige)

대한민국 (Republic of Korea)

Соціальні та культурні терміни:

연기되다 (to be postponed)

팬클럽 (fan club)

문화 (culture)

국가 공무원 (government official)

대중문화계 (pop culture industry)

Висновок до розділу 2

У ході дослідження було проведено аналіз текстів та діалогу з метою виявлення і класифікації англіцизмів у сучасній корейській мові. Результати дослідження свідчать про широке поширення англіцизмів у різних сферах життя та комунікації корейського суспільства.

Було виділено декілька основних категорій англіцизмів: спорт та розваги, безпека та здоров'я, організація та планування, політика та громадська думка, культура. Кожна з цих категорій включає широкий спектр лексичних одиниць, що походять з англійської мови та активно використовуються в корейському мовленні.

Аналіз текстів та діалогу дозволив виявити, що англіцизми в сучасній корейській мові виконують різні функції, такі як позначення нових концепцій та явищ, вираження стилістичних відтінків, підкреслення модерності та престижу. Вони стають невід'ємною частиною комунікативної практики корейського суспільства та відображають його зв'язки з англомовним світом.

Отже, результати дослідження підтверджують існування широкого спектру англіцизмів у сучасній корейській мові, а також вказують на їхню роль у мовній та соціокультурній динаміці корейського суспільства. Детальне вивчення цих англіцизмів може сприяти кращому розумінню впливу англійської мови на корейську та розширенню лінгвістичних знань про сучасну корейську мову.

Висновки

Англіцизми - це слова чи вирази, які походять або взяті напряму з англійської мови і використовуються в іншій мові, часто в мові, в якій вони не є офіційними. Вони можуть бути у вигляді запозичених слів або фраз, а також можуть мати англійське походження, але набули іншого значення в іншій мові. Наприклад, слова "айсберг", "майданчик" або "міксер" є англіцизмами в українській мові. Ця курсова робота присвячена дослідженню типології англіцизмів в сучасній корейській мові.

Англіцизми є важливою складовою сучасного міжнародного спілкування і використовуються в різних сферах життя, включаючи науку, технології, бізнес, масову культуру та інші.

Метою цієї курсової роботи було проаналізувати різноманітні англіцизми, які проникли в корейську мову, та класифікувати їх залежно від сфери вживання та характеру адаптації.

Для досягнення поставленої мети, я використовував кілька методів дослідження. По-перше, я здійснив систематичний аналіз англіцизмів, що використовуються в корейській мові, з використанням різних джерел, таких як тексти, інтерв'ю та онлайн-ресурси. По-друге, я провів класифікацію англіцизмів згідно з їхнім походженням та вживанням у різних сферах життя.

Мої дослідження показали, що англіцизми в корейській мові можна класифікувати за такими основними критеріями:

Технологічні англіцизми: Слова та терміни, пов'язані з інформаційними технологіями та комп'ютерами, які широко використовуються в сучасному світі.

Бізнес-англіцизми: Терміни, що використовуються у сфері бізнесу та економіки, такі як "маркетинг" чи "інвестування".

Поп-культурні англіцизми: Слова та вирази, які виникли в результаті впливу англійської поп-культури, такі як "кліп" або "фанклуб".

Слова загального вжитку: Англійські слова, що стали стандартними термінами у корейській мові, такі як "커피" (кава) чи "아이스크림" (морозиво).

Міжнародна комунікація: Англійська мова є мовою міжнародного спілкування, і англіцизми допомагають корейським говорючим ефективно спілкуватися з носіями інших мов, особливо в сферах туризму, бізнесу та науки.

Технологічний прогрес: Багато нових технологій, інновацій та концепцій швидко з'являються в англійському середовищі. Використання англіцизмів дозволяє корейській мові відображати й описувати ці нововведення з точністю та відповідністю.

Культурний обмін: Англійська мова є носієм великої кількості культурних впливів, таких як музика, фільми, література та інші. Запозичення англійських слів та виразів дозволяє корейській мові виразно відображати ці культурні аспекти та сприяє розширенню культурного багатства мови.

Модернізація та стиль: Використання англіцизмів надає корейській мові сучасний та стильний вигляд. Вони додають розмаїття та новизну до мовного виразу, особливо в журналістиці, рекламі та інших сферах публічного спілкування.

В результаті моїх досліджень стало очевидним, що англіцизми в корейській мові відіграють значну роль у вираженні сучасної реальності та культурного обміну. Їхня типологія відображає широкий спектр сфер вживання та ступінь адаптації до корейського мовного середовища. Розуміння цих аспектів може допомогти краще зрозуміти взаємодію між англійською та корейською мовами в сучасному світі.

Отримані результати дослідження сприятимуть кращому розумінню впливу англіцизмів на корейську мову та допоможуть виявити основні тенденції їхнього використання та адаптації. Висновки роботи можуть бути корисними для

мовознавців, перекладачів, викладачів корейської мови та всіх, хто цікавиться мовною динамікою та впливом мовного контакту на мовні системи.

Анотація

성공회는 영어에서 비롯되었거나 직접 가져온 단어 또는 표현이며 다른 언어, 종종 공식적이지 않은 언어에서 사용됩니다. 그것들은 외래어 또는 구의 형태가 될 수 있으며 영어에서 유래 할 수도 있지만 다른 언어에서 다른 의미를 얻었습니다. 예를 들어 "iceberg", "majdanchyk" 또는 "mixer"는 우크라이나어로 된 성공회입니다.

이 용어는 현대 한국어에서 성공회의 유형론에 대한 연구에 전념하고 있습니다. 성공회는 현대 국제 커뮤니케이션의 중요한 구성 요소이며 과학, 기술, 비즈니스, 대중 문화 등 삶의 다양한 영역에서 사용됩니다.

이 용어 논문의 목적은 한국어에 유입된 다양한 성공어를 분석하여 사용 분야와 적응 성격에 따라 분류하는 것이었습니다.

그 목적을 달성하기 위해 나는 여러 연구 방법을 사용했습니다. 첫째, 나는 텍스트, 인터뷰, 온라인 자료 등 다양한 자료를 활용하여 한국어에서 사용되는 성공회어를 체계적으로 분석했습니다. 둘째, 나는 삶의 다양한 영역에서 그 기원과 사용법에 따라 성공회어를 분류했습니다.

제가 조사한 바에 따르면 한국어의 영어는 다음과 같은 주요 기준에 따라 분류될 수 있습니다:

기술 성공주의: 오늘날 널리 사용되는 정보 기술 및 컴퓨터와 관련된 단어와 용어.

비즈니스 영어: "마케팅" 또는 "투자"와 같은 비즈니스 및 경제 분야에서 사용되는 용어입니다.

대중문화 성공주의: "클럽" 또는 "팬클럽"과 같은 영국 대중문화의 영향으로 나타난 단어와 표현.

공통어: "이피" (커피) 또는 "아이스림" (아이스크림)과 같이 한국어의 표준어가 된 영어 단어.

국제 의사소통: 영어는 국제 의사소통의 언어이며, 영어는 한국어 화자들이 특히 관광, 비즈니스 및 과학 분야에서 다른 언어의 화자들과 효과적으로 의사소통 할 수 있도록 도와줍니다.

기술적 진보: 많은 새로운 기술, 혁신 그리고 개념들이 영어권에서 빠르게 나타나고 있습니다. 성공회어의 사용은 한국어가 이러한 혁신을 정확하고 관련성 있게 반영하고 묘사할 수 있도록 합니다.

문화 교류: 영어는 음악, 영화, 문학 그리고 다른 것들과 같은 많은 문화적인 영향의 매체입니다. 영어 단어들과 표현들을 빌리는 것은 한국어가 이러한 문화적인 측면들을 명확하게 반영하도록 하고 한국어의 문화적인 풍부함의 확장에 기여합니다.

현대화와 스타일: 성공회의 사용은 한국어에 현대적이고 스타일리시한 느낌을 줍니다. 그것들은 언어적 표현, 특히 저널리즘, 광고, 그리고 다른 대중 커뮤니케이션 분야에서 다양성과 새로움을 더합니다.

제가 조사한 결과, 한국어의 성공회가 현대 현실과 문화 교류의 표현에 중요한 역할을 한다는 것이 분명해졌습니다. 그들의 유형론은 광범위한 사용 영역과 한국어 환경에 대한 적응 정도를 반영합니다. 이러한 측면을 이해하는 것은 오늘날 세계에서 영어와 한국어 사이의 상호 작용을 더 잘 이해하는 데 도움이 될 수 있습니다.

얻어진 연구 결과들은 성공회가 한국어에 미치는 영향을 더 잘 이해하는데 기여할 것이고, 성공회의 사용과 적응에 있어서 주요 경향을 확인하는데 도움을 줄 것입니다. 그 연구의 결론들은 언어학자들, 번역가들, 한국어 교사들 그리고 언어 역학과 언어 체계에 대한 언어 접촉의 영향에 관심이 있는 모든 사람들에게 유용할 수 있습니다.